

【記入例】相模原市内から他の市町村へ転出したとき

届出入（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください

※個人番号カード：住民基本台帳カードをお持ちの方は、愛付窓口にその旨お伝えください。

住民異動届

相模原市所管区長 あて

Sagamihara Minami — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

【記入例】相模原市内から他の市町村へ転出したとき
届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。
※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

住 民 異 動 届

相模原市所管区長 あて

届出日 (きょう)	○年 ○月 ○日	新住所に住み始める (予定の) 日を記入します。		転出取消	相模原市での届出後、転入先市町村で 転入届出をしていただくこととなります。		相模 花子	先(自宅/携帯)△△△(△△△)△△△△
異動日 (実際に住み始めた日または転出の予定日)	○年 ○月 ○日	田 例 入 出 例					入住所	
新住	(フリガナ) ○○ケン ○○シ ○○		新世帯	サカミ タロウ	世帯	大	窗口に来た方の署名（又は	
住	○○県 ○○市 ○○	1丁目1番1号						

窓口氏に 来名たの方の署名旧（続又柄は新続柄） Relationship to head of household / Signature

See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

記入欄	新住所	(フリガナ) ○○シ○○丁○	○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号	世帯主	ワカミ タロウ	世帯	相模 太郎	窓口に来た方の署名(又は印)
-----	-----	----------------	--------------------	-----	---------	----	-------	----------------

1 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 Block number

Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)

2 相模 太郎 Sagami Taro

This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the script specified on the form.

3 ○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号 Block number

Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)

【記入例】相模原市内から他の市町村へ転出したとき
提出人(記入者)の本人確認を兼ねて、提出する場合は、提出者本人の
写真(正面撮影)を提出して下さい。

住民登録届

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

記入ください。	新住所 (フリガナ) ○○ケン ○○シ ○○ ○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号	新世帯主 (フリガナ) サカミ タロウ 相模 太郎	世帯 (フリガナ) サカミ タロウ 相模 太郎	窓口に来た方の署名（又は記名押印）をお願いします。 （本人及び世帯員以外の方は、委任状が必要です。）
※個	旧住所 (フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ 相模原市 中央区 中央 2丁目11番15号 中央ハイツ101	旧世帯主 (フリガナ) サガミ タロウ 相模 太郎	筆	
	本 (フリガナ)			

1

入住 Move-in

Check this if you are moving into a new residence

2

窓口氏に 来名の方の署名旧（続又柄は新続柄） Relationship to head of household / Signature

See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).

3

相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 Block number

Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)

4

相模 太郎 Sagami Taro

This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the script specified on the form.

5

○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号 Block number

Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)

6

記名押印) をお願いします。 . / Seal (inkan / hanko)

Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

7

さ旧(フリガナ)サガミハラシ チュウオウク チュウオウ Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

8

サガミ タロウ SAGAMI TAROU

This appears to be an example name shown in katakana - replace with your own name written in katakana characters.

9

(本人及び世帯員以外の方は、 (For non-household members,

This indicates start of instructions for proxy applicants (non-family members)

10

帶主 Head of household

The person registered as the primary member/leader of the household unit

11

。所 Address

This appears to be a truncated form of 住所 (address). Write your full address including postal code.

12

相模原市 中央区 中央 2丁目11番15号 中央ハイツ101 Block number

Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)

13

相模 太郎 Sagami Taro

This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the script specified on the form.

14

委任状が必要です。) Letter of proxy / Power of attorney / .

Required if someone else is filing on your behalf.

15

個本(フリガナ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

個人番号カード	※記入不要※	筆頭者	※記入不要※							
籍	※日本人の方のみ	生年月日	性別	世帯主との続柄	国籍・地域	法第30条の45c規定する区分	在留資格	在留期間等	左留カード箇部	左留期限満了日
		(フリガナ) 氏名								

- 1 ※記入不要※ Do not fill in
Staff use only - do not fill in
- 2 ※記入不要※ Do not fill in
Staff use only - do not fill in
- 3 号籍※日本人の方のみ Family register number ※Japanese citizens only
Leave blank - this field is only for Japanese citizens
- 4 性別世帯続主柄との国籍・ 地域法規第3す0条る区の4分5に在留在力留一資ド格等番号 Nationality / Region / Gender
Write your country of nationality. For Taiwan, write 台湾. 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
- 5 在在留留期期間満等了日 Residence status expiration date
Enter the date when your current visa/residence status expires (found on your residence card)
- 6 氏(フ リガ ナ名) Name (Furigana)
Write your family name in katakana phonetic characters above, then your given name in the parentheses
- 7 生年月日 Date of birth
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.



セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

号 カ ード を お 持 ち の 方 は 異	籍 番 (※口平への方のみ)	(フリガナ) 氏 名	生年月日	性別	世帯主との 続柄	国籍・地域	法第30条の45c 規定する区分	在留資格		在留期間等 在留カード等番号	在留期間満了日
								<input type="checkbox"/> 中長期在留者	<input type="checkbox"/> 特別永住者		
1		サガミ タロウ 相模 太郎	明・大昭平令 ○・○・○	(男) 女	本人		<input type="checkbox"/> ※外国人の方のみ <input type="checkbox"/> □()	<input type="checkbox"/> 中長期在留者		年 月	.
		サガミ ハナコ	明・大昭平令 里							年 月	

1 性別世帯統主柄との国籍・ 地域法規第3す0条の4分5に在留在力留一資ド格等番号 Nationality / Region / Gender

Write your country of nationality. For Taiwan, write 台湾. 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

2 在在留留期期間間満等了日 Residence status expiration date

Enter the date when your current visa/residence status expires (found on your residence card)

3 氏(フ リガ ナ名) Name (Furigana)

Write your family name in katakana phonetic characters above, then your given name in the parentheses

4 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

5 サガミ タロウ SAGAMI TAROU

This appears to be an example name shown in katakana - replace with your own name written in katakana characters.

6 □中長期在留者 Mid-to-long term resident

Check this box if you hold a residence card with a visa status allowing stays over 3 months

7 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho>Showa/Heisei/Reiwa)

Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭>Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)

8 年 月 Year Month

Fill in the year and month using the Japanese calendar year (Reiwa era) or Western calendar year as specified on the form

9 本人 Self (head of household)

10 相模 太郎 Sagami Taro

This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the script specified on the form.

11 ○・○・○ Circle one

Mark the circle (○) next to your applicable choice

12 □() □()

13 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only

This section or field applies only to non-Japanese citizens

14 方は Person who

This is typically followed by additional text specifying which person or category of person the section applies to

15 サガミ ハナコ SAGAMI HANAKO

This is an example of how to write a Japanese name in katakana - write your own name in katakana characters in the designated field.



セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

方 は	共	サガミ ハナコ	<input checked="" type="radio"/> 明・大昭平・令	男	<input type="checkbox"/> 外国人の方のみ	<input type="checkbox"/> 中長期在留者	年	月
--------	---	---------	--	---	----------------------------------	---------------------------------	---	---

1 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho>Showa/Heisei/Reiwa)

Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭>Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)

2 年 月 Year Month

Fill in the year and month using the Japanese calendar year (Reiwa era) or Western calendar year as specified on the form



Form p.1

セクション 4 — Section 4

① は 受付 窓口 にそ 者	2	サガミ ハナコ	明・大・昭・平・令	男	妻	□中長期在留者 □特別永住者	年 月
		相模 花子	○・○・○	女			
② にそ 者	3	サガミ イチロウ	明・大・昭・平・令	男	子		
		相模 一郎	○・○・○	女			

*※外国人の方のみ
・旧世帯主からみた続柄を記入します。

1 方は Person who

This is typically followed by additional text specifying which person or category of person the section applies to

2 サガミ ハナコ SAGAMI HANAKO

This is an example of how to write a Japanese name in katakana - write your own name in katakana characters in the designated field.

3 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho/Showa/Heisei/Reiwa)

Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭=Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)

4 年 月 Year Month

Fill in the year and month using the Japanese calendar year (Reiwa era) or Western calendar year as specified on the form

5 相模 花子 Sagami Hanako

This appears to be an example name - replace with your actual name in Japanese characters (katakana for foreign names)

6 ○・○・○ Circle one

Mark the circle (○) next to your applicable choice

7 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only

This section or field applies only to non-Japanese citizens

8 サガミ イチロウ SAGAMI ICHIRO

This is an example name shown in katakana - replace with your own name written in katakana characters.

9 □旧中長世期帯在主留者からみた続柄を記入しま年す。月 Relationship to head of household / From

See relationship terms table. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

10 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho/Showa/Heisei/Reiwa)

Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭=Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)

11 に者3 Person 3

Third person listed on the form (if registering multiple people)

12 相模 一郎 Sagami Ichiro

This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the characters you use for official registration.

13 ○・○・○ Circle one

Mark the circle (○) next to your applicable choice

14 □() □()

15 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only

This section or field applies only to non-Japanese citizens



セクション 5 — Section 5

① その旨お伝えください	相模 一郎	○・○・○ 女	※外国人の方のみ □()	□中長期在留者	年 月
	サガミ	明・大・昭・平・令 男	○・○・○ 子	□特別永住者	□()
4	相模 みどり	※外国人の方のみ			

1 に者3 Person 3

Third person listed on the form (if registering multiple people)

2 相模 一郎 Sagami Ichiro

This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the characters you use for official registration.

3 ○・○・○ Circle one

Mark the circle (○) next to your applicable choice

4 □() □()

5 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only

This section or field applies only to non-Japanese citizens

6 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho/Showa/Heisei/Reiwa)

Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭=Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)

7 年 月 Year Month

Fill in the year and month using the Japanese calendar year (Reiwa era) or Western calendar year as specified on the form

8 相模 みどり Sagami Midori

This appears to be a sample name showing the format (surname in kanji + given name in hiragana/katakana). Write your own name following this example format.

9 ○・○・○ Circle one

Mark the circle (○) next to your applicable choice

10 □() □()

11 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only

This section or field applies only to non-Japanese citizens



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kin'yū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?